

良い所がいっぱい  
li tokoro ga ippai



紀美野町



パンフレット

Kiminotyo

玉泉寺



panfuretto

始まるよー  
Hazimaruyo



紀美野町立下神野小学校 3年生 作

# 目次

紀美野町のゆらい  
かき  
サンショウ  
しゅろほうき  
紀美野おんど  
玉泉寺  
生石山  
みさと天文台  
キミノーカ  
あんのん  
かじかそう

# Mokuzi

Kiminotyō no yurai  
Kaki  
Sansyō  
Syuro hoki  
Kimino ondo  
Gyokusenzi  
Oisiyama  
Misato tenmondai  
Kiminoka  
Annon  
Kazikaso

# 紀美野町の由来

## Kiminotyounoyurai

紀美野町は、野上町と美里町が合併して出来ました。

紀美野町は、紀州の「紀」、美里の「美」、野上の「野」で、紀美野町です。あと「君の町」ともかけて名づけられました。

Kiminotyō wa, nokamityō to misatotyō ga gappei site deki masita.

Kiminotyō wa, Kisyū no “ki”, misato no “mi”, Nokami no “no” de, Kiminotyō desu. Ato, “kimi no mati” tomo kake te nazuke rare masita.





# 柿 kaki

柿は紀美野町の特産品です。とねわせ、ひらたねなし、ふゆかきのさんしゅるい作っています。

和歌山は、柿の生産量が44年連続日本1位です。そして紀美野町では620tの柿が作られています。

柿の1年の成長について紹介します。

3月 芽が出る 4月 つぼみが大きくなる

5月 花がさく 6月～8月 実が大きくなる。

10月 しゅかく お店へ（東京・大阪）

柿に興味を持ってくれたら嬉しいです。

Kaki wa kiminotyō no tokusanhin desu. Tonewase hiratanenashi huyukaki no sansyurui tukutte imasu.

Wakayama wa, kaki no seisanryō ga 44nen renzoku nihon1 i desu. Sosite kiminotyō dewa 620ton no kaki ga tukurarete imasu.

Kaki no1nen no seityō ni tuite syokai simasu.

3gatu : me ga deru 4gatu : tubomi ga okiku naru

5gatu : hana ga saku 6～8gastu : mi ga okiku naru

10gatu : syukaku omise e (Tokyo・Osaka)

Kaki ni kyomi o motte kuretara uresi desu.



# サンショウ

## Sansyo

サンショウは、植えてからだいたい10年でしゅうかくできます。

サンショウの木には、オスとメスがあります。木にはトゲがあり、農家さんがきょうに花や葉っぱをとって、ジェラートに使ったりします。においがよくて、いろいろな食べものにも使います。

Sansyo wa, uete kara daitai 10nen de syukaku deki masu.

Sansyo no kini wa, osu to mesu ga ari masu. Ki niwa toge ga ari, noka san ga kiyo ni hana ya happa o totte, zyerato ni tuka ttari simasu. Nioi ga yokute, iroiro na tabe mono nimo tukai masu.



さんしょう (サンショウ)





# しゅろほうき

## Syurohoki

しゅろは紀美野町の伝統産業です。「じょうぶで長持ちするしゅろのほうきではなく、ほこりがまい上がりにくく、細かいほこりもよく集まる」といわれています。しゅろほうきの原料はしゅろの木のかわです。しゅろほうきのいいところは、長く使えるところです。10年から20年使えるものもあります。しゅろほうきを作る時に一番むずかしい作業は、何回作っても同じサイズ、いいはきごちでないとはダメなことです。原料も昔からできるだけかえないようにしているそうです。また集中してほうきを作るために、席にすわってから、できあがるまで立ち上がらずに作業できるようにしています。師匠は集中がきれないようにトイレもがまんするそうです。歴史と技がつまったしゅろほうきを、みんなも買ってみてください。

Syuro wa kiminotyō no dento sangyō desu. "Zyōbu de nagamoti suru syuro no hoki de haku to, hokori ga mai agari nikuku, komakai hokori mo yoku atumaru" to iwarete imasu. Syurohoki no genryo wa syuro no ki no kawa desu. Syurohoki no itokoro wa, nagaku tukaeru tokoro desu. 10nen kara 20nen tukaeru mono mo ari masu. Syurohoki o tukuru toki ni itiban muzukasii sagyo wa, nankai tukuttemo onazi saizu, ii haki gokoti de naito dame na koto desu. Genryo mo mukasi kara dekiru dake kaenai you ni siteiru sodesu. Mata syutyusite hoki o tukuru tame ni, seki ni suwatte kara, dekiagaru made tatiagarazu ni sagyo dekiru yoni site imasu. Sisyo wa syutyu ga kirenai yoni toire mo gaman suru sodesu. Rekisi to waza ga tumatta syurohoki o, minna mo katte mite kudasai.



# 紀美野おんど

## Kimino ondo

紀美野町には紀美野おんどというおどりが  
あります。このおんどは、2007年に、がっぺいが  
きっかけで作られたおどりです。「仲間を作ろ  
う」「豊かで笑顔な町にしたい」という気持ち  
や思いが込められているおどりです。このおど  
りは紀美野夏祭りで踊られています。外国の人  
にも紀美野音頭という日本の文化を知って欲し  
いです。

Kiminotyō niwa kimino ondo to iu odori  
ga ari masu. Kono ondo wa 2007 nen ni  
gappei ga kikkake de tukurareta odori  
desu. “Nakama o tukuro” “yutaka de egao  
na mati ni sitai” to iu kimoti ya omoi ga  
komerarete iru odori desu. Kono odori wa  
kimino natsu maburi de odorarete imasu.  
Gaikoku no hito nimo kimino ondo to iu  
nihon no bunka o sitte hosii desu.

# 玉泉寺

# 玉泉寺

# Gyokusenzi

玉泉寺は三尾川地区のお寺です。玉泉寺は、午後6時にかねを6回鳴らすそうです。玉泉寺のお堂の中には、やくしによらいぞうというほとけさんがいます。やくしによらいぞうの左手は薬のつぼを持ち、右手はこちらに手を向けています。

玉泉寺にはたくさんの女性が、「元気な赤ちゃんが生まれますように」と、よくねがいに来るそうです。なぜかというのと、やくしによらいぞうにそうねがうと、元気な赤ちゃんを生ませてくれるからです。

Gyokusenzi wa miogawatiku no otera desu. Gyokusenzi wa, gogo rokuzini kane o rokkai narasu sodesu. Gyokusenzi no odo no naka niwa, yakusinyoraizo to iu hotokesan ga imasu. Yakusinyoraizo no hidarite wa kusurino tubo o moti, migite wa kotira ni te o mukete imasu.

Gyokusenzi niwa takusan no zyosei ga, "genkina akatyan ga umare masu yoni" to, yoku negaini kuru so desu. Nazekato iu to, yakusinyoraizo ni so negauto, genkina akatyan o umasete kureru kara desu.





# 生石山

ススキがきれいな  
Susuki ga kirei na

# Oisiyama



生石山は、紀美野町と有田川町にまたがる山です。標高870mの、とても高い山です。秋になると、生石山全体にススキが広がるので、絶景です。

Oisiyama wa, kiminotyō to aridagawatyō ni matagaru yama desu. Hyōko 870m no, totemo takai yama desu. Akini naru to, oisiyama zentai ni susuki ga hirogaru node, zekkei desu.



# みさと天文台

## Misato Tenmondai

子どもさん  
がいるかぞくも、  
みんなが楽しめますよ  
kodomosan ga iru kazoku mo,  
minna ga tanosime masu yo

紀美野町には、みさと天文台があります。日本でもくっしの望遠鏡があります。望遠鏡では美しい星がみれます。他にも、3Dシアターやプラネタリウムがあります。お客さんに星の解説もしています。皆さんも、ぜひみさと天文台にきてください。

Kiminotyō ni wa, misato tenmondai ga ari masu. Nihon demo kussi no boenkyō ga ari masu. Boenkyō de wa, amanogawa ga miremasu. Hokanimo, 3D siata ya puranetariumu ga ari masu. Okyaku san ni hosi nokaisetu mo site imasu. **Minasan mo, zehi misato tenmondai ni kite kudasai.**

いった方が  
いいよ  
Ittaho gaiiyo

絶対楽しいよ  
Zettai tanosii yo

みんな、帰る時は、  
笑顔  
minna, kaeru toki wa, egao





# キミノーカ

## Kiminoka

キミノーカは三尾川にあるジェラート屋さんです。土曜日と日曜日は、お客さんが多いそうです。ジェラートにはいろいろな野菜、くだものをつかっているそうです。ジェラートの色も野菜やくだもの色をりようしているそうです。

キミノーカでは、ジェラートに使う野菜などを育てていますが、カラスやアライグマが畑にじゃまをしにくることもあるそうです。カラスはかしこくて、アライグマはぎょうぎがいいそうです。

自然を生かして作っているキミノーカのジェラートを食べにきてくださいね。

Kiminoka wa miogawa ni aru zyeratoyasan desu. Doyobi to nityobi wa, okyakusan ga oi sodesu. Zyerato niwa iroiro na yasai, kudamono o tukatte iru sodesu. Zyerato no iro mo yasai ya kudamono no iro o riyo site iru sodesu.

Kiminoka dewa, zyerato ni tukau yasai nado o sodatete imasu ga, karasu ya araiguma ga hatake ni zyama o sini kuru koto mo aru sodesu. karasu wa kasikokute, araiguma wa gyogi ga ii sodesu.

Sizen o ikasite tukutte iru kiminoka no zyerato o tabe ni kite kudasai ne.





# あんのん Annon

あんのんは、紀美野町にあるそば屋さんです。  
てんぷらなどうっています。おすすめはあったかい  
おそばです。冬に食べると、体があったかくなります。  
作るくふうは、おいしくなるように、心をこめ  
て作ることです。またしつ度も気をつけています。  
みんなおいしいそばを食べにきてね。

Annon wa, kiminotyō ni aru sobayasan desu.  
Tenpuranado utte imasu. Osusume wa attakai  
osoba desu. Huyu ni taberu to, karada ga  
attakaku nari masu. Tukuranu kōhō wa, oisiku  
naru yoni, kokoro o kome te tukuranu koto desu.  
Mata shitudo mo ki o tukete imasu.  
Minna oisii soba o tabe ni kite ne.



# かじかそう

## Kazikaso

かじかそうは国吉地区にある旅館です。全国から来てくれるお客さんに、おいしい和歌山の料理を食べてもらって、大きいお風呂に入ってもらおう工夫をしているそうです。ぼくはかじかそうにあるシシ丼がオススメです。

Kazikaso wa kuniyositiku ni aru ryokan desu. Zenkoku kara kite kureru okyakusan ni, oisii wakayama no ryori o tabete moratte, okii ohuro ni haitte morau kuhu o site iru sodesu. Bokuwa kazikaso ni aru sisidon ga osusume desu.



これは、鯉登りのイベントの写真だよ。

# Sakusya no kotoba

Kiminotyo wa, sizen ippai dakara kite ne.

Hokani mo miryoku ga arimasu.

Kiminotyo ni asobi ni kite yo~ !

Kiminotyo ni kite kudasai.

Tukareta toki niwa, kazikaso no onsen ni hairi ni kite ne.

Kiminotyo ni kina yo.

Kina kya son son.

Annon ni kitene.

Kazoku de kite ne~ ! !